



**SECRETARIA DE EDUCACION DEL GOBIERNO DEL ESTADO**  
**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL**

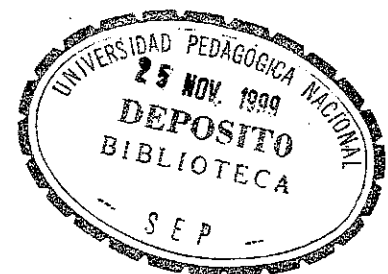


**UNIDAD 242**  
**24DUP0002S**

**PROPUESTA PEDAGOGICA**

**La Enseñanza de la Lengua Tenek  
en Primer Grado de Educación Primaria**

**PRESENTA**



**LUISA HERNANDEZ DOMINGUEZ**

**PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADA EN EDUCACION PRIMARIA  
PARA EL MEDIO INDIGENA**

Cd. Valles, S. L. P.

Julio de 1999

DICTAMEN DE TRABAJO PARA TITULACION

CD. VALLES, S.L.P., 03 DE JULIO DE 1999.

C. PROFRA. LUISA HERNANDEZ DOMINGUEZ  
P R E S E N T E.

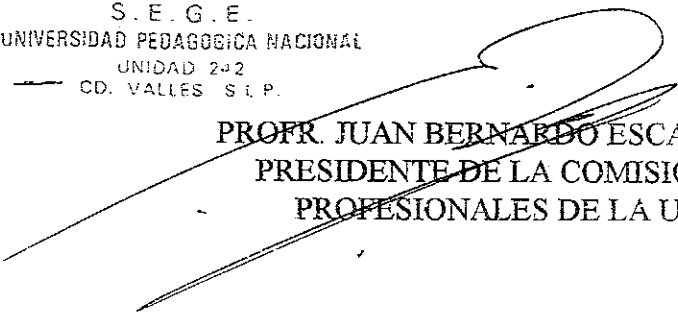
En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su Propuesta Pedagógica "LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA TENEK EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA ", le informo que reúne los requisitos establecidos al respecto por nuestra Universidad.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente y se le autoriza presentar su examen profesional ante el H. Jurado que se le asignará.



S. E. G. E.  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 242  
CD. VALLES S. L. P.

ATENTAMENTE.  
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"

  
PROFR. JUAN BERNARDO ESCAMILLA HERNANDEZ  
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE EXÁMENES  
PROFESIONALES DE LA UNIDAD UPN 242

c.c.p. Depto. de Titulación.  
JBEH/cc.

## DEDICATORIAS

A MI ESPOSO PROFR. FLAVIO D. REYES M.  
TODO MI AMOR Y GRATITUD POR EL  
APOYO MORAL QUE ME BRINDO EN MI  
FORMACION PROFESIONAL.

A MIS HIJOS TONANTSI Y YEJTSIJ

A MIS PADRES  
SEÑOR JUAN HERNANDEZ A.(FINADO)  
SEÑORA FELICITAS DOMINGUEZ POR SU  
CONSEJO QUE ME BRINDARON PARA  
SEGUIR PREPARÁNDOME.

## INDICE

INTRODUCCION.....	5
-------------------	---

### CAPITULO I

LA IMPORTANCIA DEL DESARROLLO DE LA LENGUA CON LOS ALUMNOS DE PRIMER GRADO.....	7
--	---

### CAPITULO II

ELEMENTOS DIDACTICOS PARA LA ESTRATEGIA EN EL DESARROLLO DE LA LECTO-ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA BILINGÜE.....	22
--	----

### CAPITULO III

BASES TEORICAS PARA LA ADQUISICION DE LA LECTO-ESCRITURA EN EDUCACION PRIMARIA BILINGÜE.....	35
---	----

### CAPITULO IV

MEDIOS DIDACTICOS PARA LOGRAR LA ENSEÑANZA DE LA LECTO-ECRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA INDIGENA.....	52
---	----

CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS.....	72
---------------------------------	----

BIBLIOGRAFIA.....	75
-------------------	----

## INTRODUCCION

Los compromisos actuales en el campo de la educación primaria bilingüe son de promover una mayor participación profesional de los docentes, de los padres de familia y de los alumnos, con elementos pedagógicos, estrategias y técnicas acordes a las necesidades de las poblaciones de las zonas indígenas. Consolidar estos cambios en la educación a favor de los niños de las localidades geográficamente aisladas, es el reto que se espera en el presente milenio en materia educativa.

Propiciar un proceso de enseñanza-aprendizaje adecuada es como un instrumento en el desarrollo de las comunidades y de sus familias, con fines perspectivas en lo filosófico, social, económico, político y cultural cuyo principio debe conservar un pueblo.

La presente propuesta se ubica en una comunidad conocida como colonia El Progreso, perteneciente al Municipio de San Antonio; S.L.P., y se clasifica en IV capítulos.

En el primer capítulo se enuncia el problema que se presenta en los niños de primer grado de educación primaria bilingüe en la lecto-escritura y de que manera vive y su importancia de resolver.

En el segundo capítulo, es donde se analiza el problema planteado y las actividades escolares con el cual se puede resolver.

En lo que se refiere al el tercer capítulo, se fundamenta la propuesta pedagógica mediante diferentes teorías para resolver el problema.

En el cuarto capítulo, se proponen alternativas pedagógicas para la solución del problema, además se plantean las conclusiones y sugerencias.

# CAPITULO I

## IMPORTANCIA DEL DESARROLLO DE LA LENGUA CON LOS ALUMNOS DE PRIMER GRADO.

# CAPITULO I

## IMPORTANCIA DEL DESARROLLO DE LA LENGUA CON LOS ALUMNOS DE PRIMER GRADO

Desde el inicio de la humanidad existió la necesidad de establecer fuentes de comunicación para una mejor convivencia social y en la formación de cualquier grupo de individuos. El ser humano desde muy pequeño dispone infinidad de habilidades precisas entre la adopción de ciertos modos para poder comunicarse con quienes vive más cerca.

Desde los tiempos más remotos se sabe que el hombre empezó a comunicarse de diferentes maneras, desde sonar cualquier objeto mediante el humo, al sonido o señales, los cuales les permitía comunicarse de cerca o de una distancia, por necesidad de organización o ante posibles peligros.

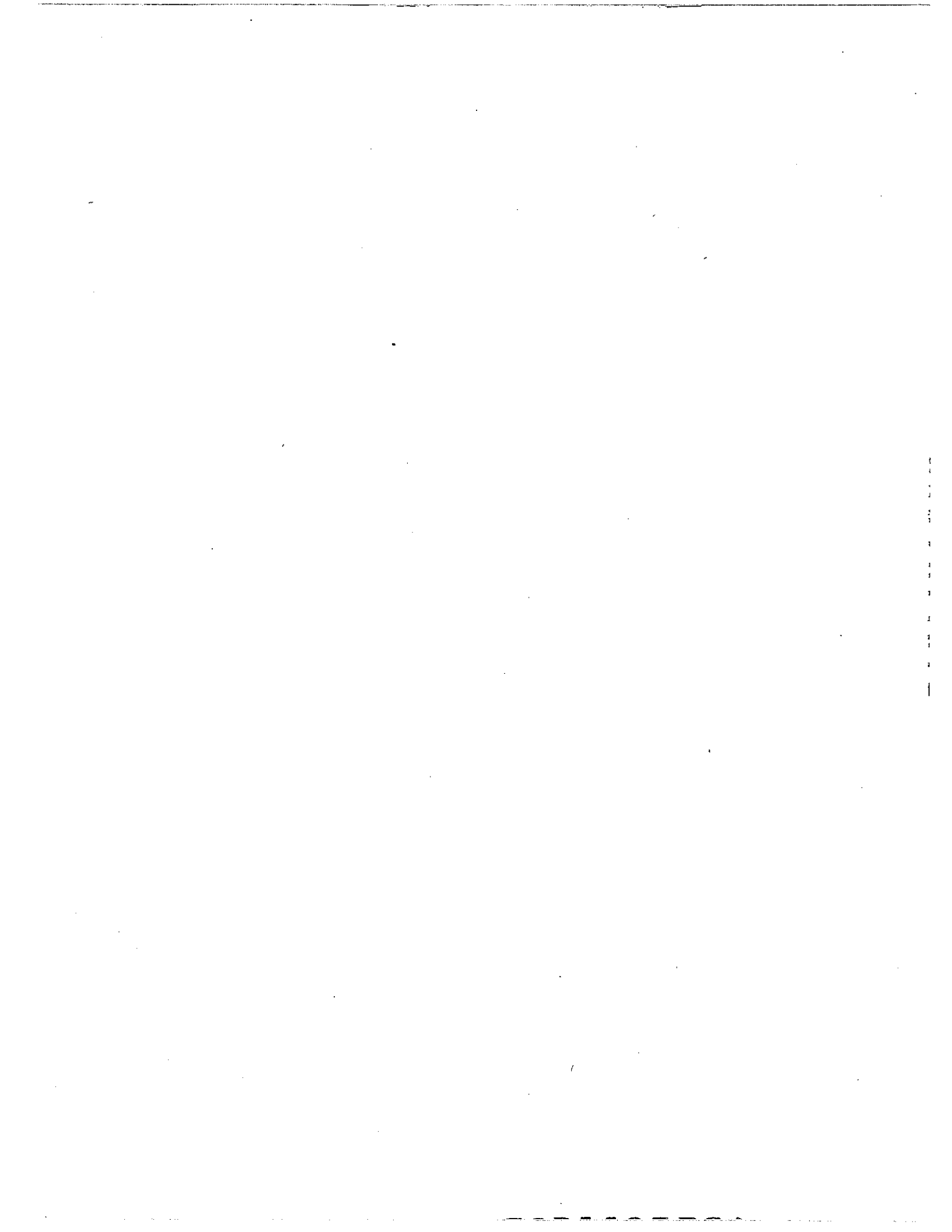
En ningún libro o documento se puede encontrar con exactitud el año cuando surgen las primeras formas de comunicación, se sabe que hace miles de años los pobladores vivían en el campo, sin duda bajo las sombras de un árbol o cuevas, alimentándose de frutas, raíces, ramas y algunos animales domesticados por ellos mismos. Pero a través del tiempo el hombre fue transformando su forma de vivir, de alimentarse, de vestirse, de organizarse; lo que influyó posteriormente a formar grupos de individuos con ciertos modos de vida, organización y comunicación en un mismo sentido que los caracterizaba como un determinado grupo social. Al



paso del tiempo estas situaciones fueron prosperando hasta llegar en el uso de un lenguaje verbal con el cual estableció una comunicación más precisa.

En este marco, podemos caracterizar que el lenguaje del ser humano no se da simplemente mediante el uso de un lenguaje verbal sino también existen otros medios los cuales permite indicar una transmisión de mensaje, como los gestos, ademanes que en sentido lógico emite una comunicación.

Los sistemas de comunicación que usa la humanidad por naturaleza difunden una cierta información, que generalmente está regulada por elementos lingüísticos o signos que designan formas, condiciones de un mensaje. La comunicación socialmente se divide en dos formas, mediante signos no verbales y lenguaje verbal, que al interactuar produce un comunicado eficaz. El lenguaje es un medio que permite al hombre interactuar entre dos personas que producen un mensaje directo, que naturalmente acompañado de movimientos, gestos y expresión corporal del individuo. Mientras el lenguaje no verbal constituye un conjunto de signos o acciones físicas el cual produce o emite un mensaje. Estos signos son utilizados por el ser humano en gran parte, no son tomadas en cuenta, sin embargo en cada comunicación se utiliza una mayor parte en lengua hablada, según estudios de algunos antropólogos; esto es como gestos, movimientos corporales, ademanes, la risa, el saludo, llegar tarde que significa tener poco respeto, etc., este último se refiere en la cultura tenek ya que cuando algunas personas tienen una cita con alguno de sus familiares o parientes es necesario que llegue a la hora indicada.



Actualmente, los estudiosos, en relación a la comunicación, han interpretado que el lenguaje es el mejor medio para transmitir o recibir un mensaje entre los humanos. Cualquier lengua que sirve para comunicarse, está relacionada dentro de un contexto social y al grupo étnico que pertenece es un suceso biológico del hombre por que aprende desde muy pequeño sin mayores dificultades a través de sus padres.

Desde esta perspectiva la lengua se entiende como un instrumento de inteligencia del ser humano, un hecho social que permite entender o interactuar con sucesos de la vida real. Es un elemento de identidad que funciona como herramienta esencial y establece la posibilidad en el espacio con el cual se puede emitir conocimiento; a la vez hace entender su mundo para vivir y convivir con él.

Para un niño usar la lengua, es una actitud intelectual y potencialidad lingüística, lo que resulta tan importante en el medio familiar y comunitario en donde se desarrolla el niño. Todo ser humano hace uso de la lengua conforme lo adquiere en el seno familiar, en lo que, en un principio para nombrar todo aquello que se le presente, cosas o pedir algo; este proceso esta estrechamente influenciado de acuerdo al medio donde se desenvuelve el niño a través de la cultura del grupo étnico que pertenece. Es como un poder natural de cada individuo, es un proceso de inteligencia al usar sus primeras palabras para expresar su realidad y todo aquello que concibe en el medio.

De esta manera la lengua oral se considera como una representación simbólica de la realidad del niño. Es indudable que la lengua escrita y oral; son dos sistemas diferentes con reglas propias que es necesario hacer y dominar, la adquisición y uso de ambos sistemas. Por lo cual es necesario crear en el aula, situaciones que permite a los alumnos expresarse oralmente en diferentes formas (conversación y expresión) acerca de distintos temas, además la lengua escrita es de suma importancia para propiciar la curiosidad, la necesidad y el interés para hacerlo, de tal forma que puedan valorar estos aprendizajes como un instrumento indispensable para desenvolverse en la vida cotidiana.

Adquirir la lengua oral es algo innato, por ello se considera que hablar, es algo importante que para el niño conozca y entienda su mundo; tanto la naturaleza como los conocimientos de la vida y de la escuela, son medios que contribuyen al desarrollo y fomentan la competencia lingüística, en su contexto social. Por lo que es necesario cuestionar que tiene gran significado o importancia en las actividades escolares, en donde se hace necesario ayudar a los niños en el perfeccionamiento del lenguaje, mientras muchas de las veces en vez de ayudar obstaculizan el desarrollo de éste; cuando se dan indicaciones "no hablen mientras trabajan", "guarden silencio", etc.

México es un país que aún conserva varias lenguas indígenas, aproximadamente 56 pertenecientes a igual número de grupos étnicos y una lengua castellana, que hasta ahora predomina desde la llegada de los Españoles en el siglo

XV, cuando desafortunadamente el pueblo indígena perdió sus grandes valores culturales, la lengua, territorio, autoridad y organización social. Sin embargo es importante recalcar que en esos tiempos ya existían varias lenguas nativas que se caracterizaban con sonidos y tonos específicos de cada grupo étnico; como el Nahuatl, Tenek, Tarahumara, etc., los cuales cada uno se derivaban de otras lenguas ya desaparecidas o transformadas a lo largo del uso y tiempo; por ejemplo, el Tenek que se origina de la lengua Maya, que se desarrolló en el Sureste del territorio mexicano.

A la llegada de los españoles en el país fueron destruidos los grandes avances logrados por los indígenas, como el caso de los Mayas de la excelencia civilización en la organización, en el arte, en la ciencia, sobre todo en la matemática, en la astronomía, en la agricultura y pesca. Entre los principales avances de esta cultura el descubrimiento del calendario Maya por su excelencia y exactitud del tiempo aún ocupa un destacado lugar como invento. Fecha, días, semanas, meses, años, siglos; así como la interpretación en el avance del conocimiento de la naturaleza, la agricultura y el uso de la lengua actualmente o la lengua Maya, ceremoniales propias de ese grupo étnico.

La apropiación de una lengua materna es parte de una educación del niño, por ello la escuela desempeña un papel importante en el desarrollo y valorización de la lengua materna. En lo que se refiere las escuelas primarias bilingües, uno de los propósitos es desarrollar y valorar el idioma propio del niño, la

cultura, las tradiciones de cada comunidad, entre otros.

En la década de Lázaro Cárdenas es cuando por primera vez se pretendió impulsar la educación primaria en su modalidad Bilingüe en comunidad indígena mediante un proyecto "Tarasco" por unos pensadores, analistas de esa década. Con el propósito de ofrecerles una educación a los niños indígenas por medio de su lengua materna, desde las comunidades mas apartadas del país. Pero por los cambios políticos sexenales obstaculizaron el proyecto. Fue así, hasta la década de los setenta cuando se decreta el reconocimiento de una educación Bilingüe Bicultural.

En el Estado de San Luis Potosí, en la década de los setenta se contratan los primeros promotores Bilingües en educación indígena, en Matlapa, Tamazunchale en las comunidades mas alejadas, que fueron los primeros en prestar servicios dando clases en lengua materna a los alumnos, de esa manera tuvieron una gran aceptación, por lo tanto a los pocos años se incrementó considerablemente el servicio en otros Municipios.

Para esos años la educación Bilingüe fue una alternativa en una gran parte de las comunidades indígenas, al conocer la labor de los maestros comprometidos a servir de su propia gente. Porque para esos tiempos las escuelas primarias del sistema general era un lugar para maltratar, discriminar e impedir la libertad de comunicarse en su lengua materna obligándolos a aprender el español a

leer y escribir.

La Educación Primaria Bilingüe es una institución básica que constituye la preparación para el desarrollo de habilidades socioafectivas e intelectuales y conocimientos necesarios para resolver sus necesidades de la vida cotidiana del educando. A través de ello se transmiten ciertas informaciones, valores de acuerdo al medio indígena; en base a la modernización es decir "fortalecer la conciencia nacional y desarrollar los valores y conocimientos de los pueblos indígenas, a partir de sus características y realidad es uno de los propósitos expresados en la Modernización de la Educación Básica"<sup>1</sup>

La Dirección General de la Educación Indígena reconoce estos propósitos al retomar el enfoque pedagógico propuesto en los planes y programas de estudio de 1993, que en defensa de los valores humanos y conforme a la situación plural de nuestra sociedad, por lo cual el maestro se ha propuesto ejercer sus propias facultades, habilidades, metodológicas, técnicas, así como el uso de los materiales para el desempeño de su práctica docente. De tal manera que la educación indígena tiene como objetivo que el alumno reciba una enseñanza apegada a sus intereses reales y con los principios ideológicos indígenas de cada grupo étnico; además de conocer su medio, su cultura, los valores sociales y la lengua materna como un recurso para comunicarse y a la vez el conocimiento de la lengua española,

---

<sup>1</sup> SECRETARÍA de Educación Pública, Subsecretaría de Educación Básica y Normal, hacia una Orientación para la Enseñanza Bilingüe en las Primarias de Zonas Indígenas, México, 1994, pág. 11.

considerándolo como segunda lengua.

No puede existir una educación adecuada si no se toma en cuenta los medios pedagógicos y materiales apropiadas para el buen funcionamiento de cualquier tipo de educación. Pero esto no ha resultado porque los científicos, analistas, específicamente antropólogos, lingüistas, pedagogos entre otros han llegado a la conclusión de que ningún planteamiento educativo puede considerarse si no se toma en cuenta el contexto social pero no ha resultado del todo porque educación indígena ha tenido un alto grado de deserción, ocasionando baja eficiencia terminal.

Por ello se requiere un esfuerzo mas por parte de las autoridades educativas de la Secretaría de Educación Pública, así mismo los padres de familia son los primeros maestros en el hogar y posteriormente el profesor en la escuela se encarga de conducir, guiar, inducir, etc., al alumno para que se desenvuelva con mayor facilidad ante la sociedad.

La modernización educativa constituye la posibilidad de atender a los lugares de origen con sus características lingüísticas y culturales a un sector de la población que se encuentra en condiciones de desigualdad económica y social.

La educación es comprendida como fenómeno social esencialmente cultural dentro de ella esta el principio del proceso enseñanza-aprendizaje, se



localizan en las circunstancias culturales del niño indígena, además el reconocimiento y respeto a la identidad cultural y lingüística de los indígenas del país. En la educación deben tomar en cuenta las formas de aprendizaje, los conocimientos, valores, costumbres, tradiciones, lenguas y las formas culturales del educando.

La cultura es un fenómeno social e histórico, contiene elementos materiales e ideológicos que cambian conforme a las circunstancias sociales y a la vez se transforman. Esta a través del tiempo cambia ya sea con elementos introducidos desde el exterior o por la evolución de los mismos, como valores, tradiciones, normas, etc., y esto se forma en cotidianidad con la sociedad.

Así mismo la educación de la lengua son acciones que día con día se realizan dentro del aula, con los alumnos, quienes esperan la oportunidad de ofrecerle una formación integral en el desarrollo del aprendizaje, a través de contenidos que compensen sus aspiraciones, como ser social con lo que establece los principios filosóficos de la Constitución Política de la República Mexicana, educación bilingüe tiene sus características muy especial en el contexto indígena, esto se entiende que la educación está vinculada estrechamente con la cultura, la naturaleza y la lengua.

Las nociones sociales, creencias, normas y actividades económicas y la lengua, son manifestaciones que se dan en el entorno del niño indígena, por lo tanto

se puede aprovechar para la enseñanza de la lecto-escritura del educando. El maestro desarrolla las actividades escolares vinculadas con los sucesos reales e interés del alumno, con el propósito de estimular el pensamiento, participativo y creativo. Este implica que la educación del niño debe partir de su contexto, social adecuando los contenidos y los materiales didácticos del medio.

La presente problemática de los alumnos es conocer, ¿de qué manera se puede adquirir la lecto-escritura en primer grado?, se pretende en este nivel que los niños potenciabilicen sus habilidades en el uso de la lengua oral y escrita el manejo de la lectura. Se ha reflexionado que primer grado, es base fundamental para el curso de los demás grados posteriores, ya que de acuerdo a la problemática que se vive en la Escuela Primaria Bilingüe "Vicente Guerrero", Col. El Progreso, Tanchahuil, San Antonio, S.L.P., se detecta que los educandos presentan mucha dificultad para la lectura, así mismo sucede con la escritura, con ello se ha visto que es muy grande el problema en la eficiencia de la lectura es esencial para la educación primaria, por ejemplo; el niño sepa leer y comprender lo que lea. Además de otras habilidades socioafectivas, psicomotriz, etc., sin menospreciar otras Areas o asignaturas.

En este trabajo se ha considerado para realizar la propuesta pedagógica es con el fin de buscar una solución metodológica educativa para el desarrollo de una buena actividad de ¿cómo enseñar? (el maestro pone de manifiesto los objetos de conocimiento, técnicas, normas, al alumno para que este los comprenda

eficazmente), a leer los niños de primer grado en su lengua materna ya que a través del lenguaje propio del niño les facilita más el aprendizaje de la lectura y posteriormente que tenga una buena relación con su grupo social de una forma particular de conocer el medio.

En lo que respecta a la escritura, cuando los niños realizan sus escritos en sus cuadernos, así como en los trabajos por equipo, se observa el mal trazo de la letra en los renglones del cuaderno. En consecuencia por falta de desarrollo de las habilidades psicomotriz por lo cual se ha visto que este problema es por que muchos de esos niños no asistieron en Educación Preescolar, es uno de los factores que repercute, pero también por la irresponsabilidad de los padres de familia al no dedicarse un tiempo considerable a sus hijos para ver si realizan su trabajo escolar y así de la misma manera pueden existir otros obstáculos; con esto no quiere decir que se eliminaría el problema pero es recomendable que todos los niños, reciban un trato adecuado por parte de los padres y maestros y que asistien en Educación Preescolar antes de ingresar en Educación Primaria.

Este problema de la escritura y lectura se suscita en toda las escuelas, los maestros son los únicos que enfrentan diariamente que los niños no aprenden a leer y escribir con facilidad sin duda tratan de resolver de una manera u otra, sin embargo la sociedad culpa muchas de las veces al docente si bien es cierto, que es trabajo del maestro de hacer que el niño puede escribir y leer, pero es indispensable la colaboración de los padres de familia de proporcionarles elementos adecuados

sensomotrices, Psicológicos y otros medios.

Por ello es importante que el maestro sea capaz de organizar su propia labor escolar, para lograr detectar los problemas que obstaculizan su práctica docente, además de conocer mejor los alumnos en el aspecto social y lingüístico, a fin de lograr entender el problema y buscar los medios para una posible solución.

Proponer una nueva metodología y técnica en la actividad escolar el maestro implica cambiar de una forma a otra, en el desempeño de la docencia utilizando otros materiales didácticos o recursos de habilidades que genera un nuevo ambiente en el salón de clase, de tal manera que el educando aprecie y perciba el aliento de aprovechar los conocimientos, que a la vez facilita la adquisición de las habilidades de la lectura y escritura de primer grado de educación primaria bilingüe. Además de conocer las reglas y normas del uso de la lengua materna y los aplique como un recurso indispensable en su medio de comunicación con sus compañeros, pero también es impulsar, al fomento del uso, valorización de la lengua indígena. Fomentar el habla de la lengua materna, se requiere también conocer su escritura y leerla, al mismo tiempo entender lo que escribe y lea el alumno y no solo por escribir o por leer sino hacer uso de la reflexión.

El principal propósito que se pretende lograr con los alumnos de primer grado es mejorar el aprendizaje de la lectura y la escritura lo cual permitirá fomentar en el niño que sea crítico y reflexivo y no mecanizado. Así como también impulsar su

capacidad para expresar oralmente con claridad y sencillez.

Además de esto el niño de educación primaria indígena fortalecer la conciencia nacional y desarrollar los valores, conocimientos a través de la lengua materna del educando en un segundo momento el español en forma coordinada mediante un enfoque funcional resaltando en todo momento la lengua oral en el desempeño de la práctica docente, fortaleciendo la capacidad de comunicación de los alumnos.

Por eso, una de las formas que debe de expresar en la cultura es la lengua, ésta a su vez es controlada conjuntamente a lo largo del tiempo para dar a conocer y expresar nuevos valores y creencias, en suma todos los elementos culturales relevantes de un pueblo. Hablar la misma lengua y cultura, que los niños cuando ingresan, a la escuela no esta terminada, sino es un proceso permanente de desarrollo. Por ello se requiere de una estrecha vinculación entre el contexto social y el ambiente escolar, para propiciar e impulsar la expresión lingüística, cognoscitiva y afectiva.

Es necesario que la escuela primaria bilingüe considere las formas de vida y las tradiciones que existe en el entorno del niño, además de apreciar las formas particulares en que se transmiten los conocimientos colectivos. Dentro del entorno lingüístico donde el alumno se desenvuelve y su relación social que influye en su manera de comunicar y en el desarrollo del aprendizaje. Por lo tanto es

importante que el maestro conozca el medio contextual y a partir de allí podrá seleccionar mejor los contenidos, estrategias didácticas y materiales adecuados al medio rural, para obtener mejores resultados de cada ciclo escolar.

Si los contenidos de aprendizaje sean significativos es posible crear situaciones en el alumno adecuadamente el aprendizaje, fortaleciendo su identidad del niño en su grupo social al que pertenece y le permite valorar su experiencia.

## CAPITULO II

ELEMENTOS DIDACTICOS PARA LA  
ESTRATEGIA EN EL DESARROLLO  
DEL CONOCIMIENTO DE LA LECTO-  
ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE  
EDUCACION PRIMARIA BILINGUE

## CAPITULO II

### ELEMENTOS DIDACTICOS PARA LA ESTRATEGIA EN EL DESARROLLO DEL CONOCIMIENTO DE LA LECTO-ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA BILINGÜE.

En este capítulo es donde se analiza el problema sobre la lecto-escritura; que es la separación de las partes de un todo hasta llegar a conocer sus principios y elementos, de un estudio minucioso de las ideas principales del trabajo planteado.

Dentro de la sociedad, la lengua indígena está en condiciones diferentes con al español; mientras esta última es usada en todos los espacios públicos y en los principales medios de comunicación masiva, la mayoría de las lenguas indígenas limitan su uso al ámbito familiar y comunitario.

El reconocimiento a la lingüística y carácter pluricultural que tiene la sociedad mexicana, es una conquista que han logrado los pueblos indios de nuestro país. Si por el momento la mayoría de las lenguas nativas no cuentan con una forma sistematizada de escritura, de ninguna manera puede considerarse como una limitación de ésta; por el contrario la capacidad que tiene este idioma les ha permitido desarrollar una rica producción literaria como parte de su cultura. La escritura se ha desarrollado como una necesidad primordial ante la sociedad a



través de la historia.

Actualmente algunas lenguas indígenas ya cuentan con su alfabeto y se continúa trabajando para formar su uso. Otras en cambio todavía no cuentan con un sistema de reproducción gráfica mucho menos con una práctica de escritura por lo que se requiere impulsar este tipo de uso en todas las comunidades nativas donde sea necesario.

La lengua es necesaria en la educación y es un medio donde permite desarrollar el conocimiento, por lo tanto se constituye como un objeto de estudio y al mismo tiempo es un instrumento para la enseñanza escolar.

El lenguaje es un elemento esencial que sirve para comunicarse el ser humano, desde que el hombre empezó a comunicarse mediante un lenguaje creado por él mismo, a partir de entonces ha venido desarrollando y perfeccionando en cada grupo étnico o sociedad. La lengua ha sido entre los seres como un medio de interrelación, convivencia y el desarrollo del pensamiento. Ya que la lengua permite al individuo transmitir sus pensamientos, alegrías, experiencias y emociones; por ello es necesario promover el uso de la lengua oral y escrita mediante diversas actividades que contribuyen al uso práctico del habla del niño y a la vez juega un papel importante en la enseñanza-aprendizaje.

El lenguaje se inicia desde el seno familiar bajo un proceso de

interacción social entre el niño, familia y el medio que lo rodea. El alumno recibe una primera educación desde el primer contacto con sus seres queridos de tal manera que el idioma es importante dentro de una sociedad.

Dentro de una cultura el lenguaje es tan valioso, para su acción y transmisión, sin esta no es posible florecer una cultura, conocimiento y saberes.

El hombre para poder comunicarse es mediante una lengua que forma parte de una cultura que han adquirido a través de sus padres y con ello le permite comunicar sus ideas, normas, creencias y forma un proceso de saberes y a la vez genera una enseñanza. Es decir los adultos enseña ciertos conocimientos culturales a los jóvenes y niños.

Es por eso que la cultura, la lengua y educación juegan un papel muy importante dentro de una sociedad o grupo étnico, por lo tanto el manejo de una lengua es más fácil para un niño dentro del medio donde se encuentra cierto conocimiento que le sirve a lo largo de su vida, estas vivencias al transcurso del tiempo se van convirtiendo en experiencia dentro de su contexto al que pertenece. La expresión oral es necesaria en todo proceso educativo que permite responder la necesidad del ser humano al manifestar sus emociones y sentimientos ante los demás.

A medida que el niño crece, empieza a comprender que su lengua es el

único medio que permite a la persona comunicarse, durante los primeros años en la escuela es donde perfecciona su lenguaje a través de la interrelación, convivencia y el juego.

Los maestros se esfuerzan día a día en el salón de clase para organizar actividades que permitan el uso de la lengua hablada en la participación por equipo, exposición de ciertos temas, en la narración de cuentos, leyendas, chistes, historia o bien sucesos cotidianos de su casa, en el camino de la escuela donde traen agua, en el pueblo, en la iglesia, etc., todo con un fin de saber usar la lengua hablada.

Hablar en general se puede decir que la expresión oral se puede utilizar en dos formas, hablada y mímica o por medio de señal. Se realiza entre dos o más interlocutores, visto de esta manera el lenguaje se considera como un instrumento del pensamiento, del ser social comunicar es un elemento que interviene en la formación de la personalidad del individuo y uno de los medios más interesantes para actuar en el mundo.

Para los niños la expresión oral es un proceso que se efectúa durante toda la vida del alumno y lo desarrolla desde los primeros años de la vida, en su seno familiar, en el medio social por lo que es necesario que los maestros de la educación primaria enseñar la lengua escrita, así como oral en todo el desarrollo de las actividades escolares ya que en esta edad es cuando aprende con mayor

facilidad.

El desarrollo de la expresión oral es importante porque influye el fortalecimiento de la competencia comunicativa y convierte al niño en mejor usuario de la lengua dentro y fuera del aula. En tanto el lenguaje no puede existir sin la educación. Sin embargo, poco sabemos sobre la manera precisa como el lenguaje y la educación están relacionados, ¿De qué manera el lenguaje del alumno interviene en el aprovechamiento escolar?, ¿Qué relación existe entre el lenguaje y el aprendizaje?, ¿Así como también el lenguaje se evalúa dentro del contexto escolar?. Reflexionar sobre estas interrogantes es importante para la enseñanza de educación primaria, ya que implica cuestionar su práctica docente y la valoración que se hace de las diferencias en uso del lenguaje.

El alumno en la escuela primaria debe aprender a usar la lengua sin duda alguna como instrumento para intercambiar mensaje con otros, comprender y aprender sobre lo que le rodea y precisar y organizar el propio pensamiento.

De esa manera pretende conseguir el enriquecimiento del lenguaje del niño de lo que ya trae consigo desde su seno familiar y en el medio donde se desenvuelve; de tal manera que el alumno, aprenda utilizando la lengua hablada, escribiendo y lo que le corresponde a la primaria es reforzarlo para su mayor comprensión, es decir inducirlo al dominio de destrezas relacionadas con escuchar, hablar, leer y escribir mediante el uso de unidades de significado (producciones

orales, conversación, exposición, textos escritos, noticias, cuentos, carteles o anuncios, etc.), que adquieren todo su sentido en la situación donde se producen y con la finalidad de enriquecer más su conocimiento del educando.

Por lo cual en las tareas escolares cotidianas se puede favorecer el análisis de la propia lengua. En la construcción colectiva de un texto, los niños pueden identificar sus propias opiniones sobre el tipo de palabras que deberán usar para el mensaje que sea más claro. Por ejemplo, al escribir una carta para otros niños, se necesita reflexionar antes de realizar la carta, esto no lo puede hacer perfectamente pero lo hace a su manera, para ellos tiene su mensaje, además se cuidará que haya concordancia entre el género si es masculino o femenino, también el número y los tiempos verbales.

La lectura y escritura comprenden un proceso a seguir a pesar de ser diferentes se aprende al mismo tiempo, la escritura se va aprendiendo de acuerdo a la necesidad de comunicación que adquiere el niño a través del desarrollo de este conocimiento, aumenta el aprendizaje conforme lo vaya practicando y de acuerdo al nivel que está cursando el educando.

Durante esta etapa de adquisición y el procedimiento de la escritura se sientan las bases para que los niños puedan conocer, fundamentalmente la función social de la escritura y su principio alfabético, como una característica esencial. Posteriormente se enseña la ortografía y la puntuación, estos elementos responden

a reglas que no son menos importantes pero algunos niños lo descubren bien en la misma etapa y otros hasta después de haber adquirido el conocimiento de las bases antes mencionadas.

En cuanto a la lectura desarrolla ciertas habilidades a partir de su experiencia, el maestro puede generar mediante diversas formas más efectivas para promover el aprendizaje de la lectura, tomando en cuenta los distintos momentos que los niños pueden apropiarse a través de ensayos con textos de acuerdo al interés y necesidades. Estas decisiones poseen más valor que seguir los pasos señalados por cualquier método de enseñanza de la lectura.

El maestro no solo favorecerá este tipo de actividad del alumno, sino que es guiar, en sus observaciones y descubrimientos, proporcionándole la información necesaria para promover su comprensión.

Para lograr que sus alumnos se conviertan en lectores, el maestro deberá realizar lo siguiente:

- ⇒ Leer diariamente para los alumnos.
- ⇒ Permitir que los alumnos puedan seleccionar los temas que más les gusten.
- ⇒ Dibujar lo que se imaginan.
- ⇒ Después de leer un cuento sintetizar por escrito.

Estas actividades complementan el reforzamiento del proceso de la lectura y escritura de los educandos a partir de estas iniciativas nace la imaginación, el deseo de aprender haciendo o leyendo y escribiendo lo que se imagina o asimila cualquier objetivo del trabajo escolar.

La lengua es un proceso que tiene relación con la escritura que responda a los propósitos requeridos y tiene como un fin interpretar la escritura. La lectura es de suma importancia para el alumno, le permite tomar conciencia sobre las características del mensaje sobre el texto o escrito de cualquier autor que le agrade leer.

Para llevar a cabo la lectura y escritura los alumnos de primer grado, quienes esperan una gran oportunidad en el aprovechamiento de habilidades formativas en el desarrollo de la lectura y escritura sin dificultad. Mediante un método adecuado para favorecer estos conocimientos, que demanda los objetivos de Educación Bilingüe de acuerdo a los principios el cual fue creado en el fortalecimiento de la lengua materna del alumno.

El problema planteado es esta propuesta de la escuela primaria bilingüe por lo regular se observa con mucha frecuencia que los alumnos de primer grado tienen cierta dificultad en la lecto-escritura, sucede cuando el maestro les pide la escritura, de cualquier palabra al realizar el alumno su escrito en su cuaderno, le dificulta el trazo de las letras y la coordinación de ésta, así como la separación de

las palabras. Para poder lograr estos propósitos es necesario que se inicie desde el primer grado, considerando como base principal en la preparación del niño; este trabajo pretende realizar una serie de objetivos para mejorar la calidad de la escritura y lectura.

Es necesario cuando se pide la lecto-escritura lo realice a su manera, al principio por lógica tendrá dificultades, pero al paso del tiempo mejorará. Para favorecer estas habilidades el maestro y los alumnos deben disponer cierto tiempo en donde el niño sienta libre de escoger o escribir pequeñas redacciones. Esta tarea no solo le corresponde al maestro sino con la ayuda de sus papás y amigos. En la escuela primaria se enseña a leer y escribir pero no es suficiente sino se requiere la participación de los padres y madres del educando.

En esta comunidad se ubica la escuela primaria bilingüe "VICENTE GUERRERO" con clave del centro 24DPB 0301B, pertenece al Subsistema de Educación Indígena de Organización Incompleta, turno matutino y está controlada por la Supervisión Escolar 305 con cabecera en San Antonio, S.L.P., número de alumnos inscritos en el periodo escolar 97-98 es de 61 alumnos a cargo de tres maestros, uno de ellos es el Director con grupo, cada docente atiende dos grupos distribuidos por niveles. Cuenta con tres instituciones uno de ellos construido por la comunidad y dos didácticos construidos por SEDUE, mismas que se encuentran en estado regular y uno en mal estado.



La localidad cuenta con 445 habitantes de habla Tenek a pesar de que en los últimos años los jóvenes ya utilizan la lengua castellana, así como la cultura, tradiciones se han venido perdiendo los valores por causas e influencias de medios masivos de comunicación. Por otro lado la emigración de los señores y jóvenes a otras ciudades en busca de trabajo para mejores condiciones de vida, por lo cual se adaptan por otras costumbres y una lengua nacional distinta a la localidad con esto le servía para comunicarse, organizarse en los trabajos de cómo concebir los fenómenos naturales y manifestar en distintas formas de pensar y actuar ante los demás.

La emigración, otro factor que repercute en la enseñanza-aprendizaje ya que los padres de familia abandonan la comunidad al ir en busca de fuentes de trabajo, lo cual causa problemas seriamente en el desarrollo y el aprovechamiento de la enseñanza, es decir, muchas de las veces lo que el maestro planea nunca se puede cumplir a pesar de que diseña los contenidos y objetivos adecuados en el contexto de los niños, porque muchos alumnos faltan al ir con los papás a los lugares donde consiguen trabajo, además, también afecta por falta de útiles escolares, y por escasos recursos económicos de los padres de familia.

Esta escuela es de organización incompleta existiendo un total de 61 educandos de primero hasta sexto grado, de los cuales dos grupos son atendidos por un maestro, tercero y cuarto atiende el director de la escuela, primero y segundo es atendido por una maestra, en lo que se refiere a primer grado los niños

cuentan entre 6 y 7 años, para comunicarse utilizan la lengua tenek, es donde se presentan con mas frecuencia estos problemas, ya que los maestros imparten la clase en lengua castellana cuando los alumnos no la hablan, además cada profesor atiende dos grupos o más, por ello mientras atiende un grupo desatiende el otro, como consecuencia existe deficiencia en los educandos de lectura y escritura. Otros factores que intervienen en la deficiencia de la educación indígena el plan y programa oficial están enfocado al medio urbano, sin considerar al medio rural, así como valores, recursos materiales, la cultura y la lengua materna. Por lo que es indispensable analizar el uso de una metodología que vaya a emplear en el desarrollo de los contenidos de Español, de no ser así estas fallas seguirán presentándose con peligro en el proceso de construcción, saberes de los niños de primero si este empeora en los siguientes grados. Es importante buscar los medios necesarios de cómo y de qué manera se debe desarrollar la clase y aplicación de una metodología adecuada para los contenidos de español con los alumnos del habla tenek.

Estas deficiencias se presentan a causa de la inasistencia de los alumnos, que puede ser la irresponsabilidad de los padres al no mandar diariamente a la escuela a sus hijos, a veces por causa de la emigración a otros lugares en busca de trabajo y dejan a sus hijos solos con sus mamás, lo que es muy común en cada comunidad y por más que se esfuerzan los maestros en ocasiones no se logran los objetivos del programa de primer grado.

Para lograr la calidad de educación es el reto de hoy, en el subsistema de educación bilingüe con el propósito de responder las nuevas realidades de los distintos sectores sociales en la economía y a los procesos ideológicos, políticos y la independencia.

Alcanzar no se necesita mejorar el trabajo cotidiano sino también requiere la formación académica y actualización profesional del maestro, lo cual, en este aspecto hasta la fecha, aun existen barreras que vencer.

Además de preparar profesionalmente tiene que actualizarse en los cursos que la misma Secretaría de Educación Pública, programas, cursos de actualización magisterial en su modalidad intensiva, como en el caso de PAREB (Programa para Abatir el Rezago Educativo en Educación Básica) más tarde PARE (Programa para Abatir el Rezago Educativo), financiado por el Fondo Monetario Internacional con el propósito de mejorar la calidad de la educación mexicana. La preparación académica del profesor es indispensable frente a los desafíos tecnológicos y científicos del mundo, de acuerdo a la tendencia de los sucesos históricos, políticos y económicos; exigen mayor calidad de superación académica a los jóvenes para contribuir al desarrollo de comunidades. Preparar profesionalmente el docente, le permite desempeñar mejor su trabajo con los niños, le dará mejores resultados y facilidad de desarrollo, la clase y la programación de los contenidos, así como el uso de nuevas técnicas pedagógicas.

CAPITULO III

BASE TEORICA PARA LA

ADQUISICION DE LA LECTO-

ESCRITURA EN LA ESCUELA

PRIMARIA BILINGÜE

## CAPITULO III

BASES TEORICAS PARA LA ADQUISICION DE LA LECTO-ESCRITURA EN LA  
ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE

En el campo de la educación se entiende que hay acción que se desarrolla en la búsqueda de: educar, guiar, ayudar a los niños a esclarecer sus conocimientos en su propia lengua (tenek) iniciando en las experiencias, a través de método accesible partiendo de la realidad donde se desarrolla el alumno. En la mayoría de los casos se imparte en los salones de clase bajo un horario y una norma institucional. Se proponen ciertas actividades escolarizadas y sistematizadas que influye una forma de vida que implica cambios de actitud del niño, una visión ordenada hacia el futuro que transforme profundos conceptos sin tiempos ni espacio determinado sino pretenda consolidar los objetivos de una metodología educativa y la didáctica escolar.

En la actualidad surge esta necesidad de transformación en las actividades escolares por una serie de razones que la sociedad demanda, en diferentes sectores del país, pero sobre todo en los grupos étnicos, que es donde más se requiere actualizar de la práctica docente para cambiar el rezago educativo que es tarea de todos; gobierno, padres de familia y maestros cuyo principio se sustenta de acuerdo a los intereses del desarrollo de los pueblos; que particularmente encierra ciertas preguntas, ¿cuántas personas entienden su significado real?, ¿Qué es dar una educación?, o ¿cuántas personas pueden

aplicar estas acciones en la vida cotidiana? O bien ¿cuántos conocen el desarrollo educativo en el campo lingüístico?

En la época que toca vivir de acuerdo al desarrollo de la civilización mas adelantado por lo tanto son factores que ha contribuido en gran parte de la negociación de la expresión y de la creatividad. La vida moderna es tan aculturalizada que eso ha permitido que disminuyó la capacidad del ser humano en la inteligencia y sus habilidades. En tanto existen programas educativos que tienen como objetivo crear "hombres receptores sin posibilidad de criticar"; por lo cual pierde la creatividad, actitud y deseos de su misma, interés como un ser social pensante; es decir para quienes lo importante es la cantidad de conocimientos que "el niño debe saber" haciendo memorizar todo aquello pero que probablemente no le será útil en su vida futura, puesto que esos conocimientos solo son hechos vivenciales o acciones de otro individuo. Por ello es importante que el alumno y el maestro experimenten nuevas formas de trabajar en el campo de la educación de tal manera que le dé interés que le permita al niño utilizar sus propias habilidades e inteligencia, pero cuando no así cae en una educación tradicionalista.

En este mundo los seres humanos no son objetos que esperen ser manejados al servicio o bien al gusto de una sociedad pasiva, sino que en la actualidad los seres humanos se requiere que sean creativos, críticos, progresistas, únicos, que experimenten conocimiento y aprendan cosas nuevas con su propia experiencia y que puede ser enriquecida con la historia universal y la ciencia no es,

otra cosa que la misma experiencia de los hombres que han vivido antes que nosotros del cual se pueden aprender valiosos conocimientos. Ante todo eso indica hacer una nueva historia. Por lo que se expresa lo que ocurre alrededor y los valores del ser dentro de una sociedad la existencia del individuo tiene que ver la relación entre él yo y el mundo que significa la interacción del medio de la realidad es decir, "no somos objetos del mundo sino sujeto del mundo"<sup>2</sup>

Aprender es actuar en relación con el mundo en forma activa y parte de esa experiencia, darán las pautas necesarias con proceso de desarrollo y madurez para poder lograr la adopción en el grupo social. Por eso es necesario el desarrollo cognoscitivo de los niños, sus capacidades creativas la seguridad e independencia y crítica solo mediante esta forma se pueden lograr los objetivos de una enseñanza. La didáctica crítica constituye uno de los pasos de la reflexión. De lograr hacer lo que se pretende, realizar, medir y confrontar tanto los estímulos como las propias respuestas ante la realidad; una vez comprendida la práctica docente.

En consecuencia, el problema de las relaciones entre el desarrollo de la personalidad y la integración del niño en la sociedad debe ser replanteado y examinado mas ampliamente desde un punto de vista radicalmente diferente, no se trata solo de preguntarse que contenido es eficaz o de cada situación educativa,

---

<sup>2</sup> SEFCHOVICH, Gaiia y Glida Waisbur, Hacia una Pedagogía de la creatividad, Trillas, México, 1987, pp. 15-80, en Matemáticas y Educación Indígena III, Antología Básica, UPN, p. 362

sino de preguntarse a quien corresponde seleccionarlo o desarrollarlo y estructurarlo. Es una tarea del profesor y los alumnos, es un cuestionamiento de hoy en día de una justa educativa que haga sentir la ilusión de los educandos.

Los seres humanos aprenden y se comunican mediante un lenguaje por lo cual puede entender con sus semejantes, en especial es el lenguaje un instrumento común en una sociedad que se considera como un código lógico, porque a nivel mundial y ante los diferentes grupos étnicos tienen una cierta forma del uso de la lengua para comunicarse. A pesar de este existen "otros lenguajes"; el lenguaje no verbal que se emplea generalmente en forma inconsciente pero en si transmite o manifiesta los sentimientos y deseos, entre lo cual, uno de esos los movimientos corporales. No hay que olvidar que el tono de la voz y la mirada impacta en gran medida como algo importante; mas que las palabras pronunciadas. Muchas de las veces nos damos cuenta o percibimos una insinuación clara de lo que quiere decir una persona sin necesidad que nos digan hablando. Estos sucesos naturales pasan cuando el niño desde su nacimiento tiene una capacidad para poder convivir con sus semejantes y a medida que crece enriquece a través de la sociedad por eso es importante que el docente tome como propiedad y le dé oportunidad de que se exprese tal y como es, es decir que lo haga con libertad y de acuerdo a su primera lengua.

El papel de los adultos consiste en propiciar un ambiente agradable y adecuado en los sentimientos, las experiencias, los conocimientos se expresan



libremente; como docente es preciso y significativo de que las intervenciones en las actividades escolares sean más constructivos y no con actitudes reprimidas, de tal manera que la conversación sea una fuente inagotable de experiencia y eso ayuda a convertir a los seres creativos y con posibilidad de aprender.

El niño al ingreso a la escuela se encuentra con un espacio de vivencias en el cual le permite reafirmar, desalojar sus angustias y desarrolle su creatividad.

Educar desde el punto de vista pedagógico se puede decir proyectar una capacidad de expresión propia, único y creadora sin importar quien o como tal es el individuo. Para el docente debe ser capaz de recibir y comprender las señales o lenguaje que emite el alumno sean correctos o variados lo cual significa sea mas abierta, más comunicativo, mas crítico y creativo.

La escuela y la casa le proporciona al niño la oportunidad de expresarse desde muy pequeño de hechos, por el mismo por naturaleza más espontáneos para llevar a cabo diversas actividades.

En lo que encierra la didáctica escolar el docente, es necesario que incluya diversas actividades que tenga como propósito fortalecer en la expresión oral, así como escrita; mediante un buen programa colectivo en el área de expresión que cuyo fin se debe llevar desde el inicio del ciclo escolar en lo que respecta a primer grado, sin embargo es necesario que estas actividades se deben

dar en los niveles de educación Preescolar. Para cuando el alumno ingrese a primer grado de Educación Primaria, posee ya recursos necesarios para fortalecer su propia expresión.

Es importante reconocer y tener presente, que se hable de un ser humano, por lo que se entiende que es un ser que piensa y siente lo que hace y ve. Pero se da el caso muchas de las personas inclusive los maestros califican los dibujos de los niños hasta con un cero, pero estos casos, si se preguntará pedagógicamente. ¿Qué significa calificar así a un niño?, ¿Tenemos derecho a menospreciar su expresión o la manifestación de sus conocimientos?

La lecto-escritura es uno de los elementos básicos que le permite al niño afirmar, organizar los diversos conocimientos adquiridos y emplear de acuerdo a las principales características culturales que predominan en su comunidad. Saber leer y escribir, es fundamental importancia que domina en lo más amplio y firme de la lengua. "Por que desde el inicio mismo del aprendizaje de la lectura los alumnos muestran capacidad para realizar predicciones anticipadas, son estrategias para asegurar la comprensión, cuyo desarrollo debe promoverse en la escuela"<sup>3</sup>.

Los alumnos de primer grado de educación primaria Bilingüistas expresiones ofrecen grandes oportunidades a los niños al utilizar cotidianamente su

---

<sup>3</sup> GOMEZ Palacio Muñoz Margarita; Español. Sugerencias para su enseñanza, libro de texto de Primer grado. SEP. Pág. 45

propia lengua en su proceso de educación que lo sitúa en una modalidad que le permite potencializar su habla así como en la escritura. Por lo cual es preciso que las actividades a desarrollar estén encaminadas hacia el interés del educando y así valore sus conocimientos.

Por lo tanto la tarea educativa es un proceso dinámico que interviene en diferentes elementos básicos para lograr buenos resultados en el aprendizaje escolar de ahí no solo colabora el educador sino debe dar participación importante con los niños en su conocimiento del medio donde encuentra y la institución escolar es necesario mas sin embargo, lo esencial que existe una relación entre el maestro y el alumno por que son ellos los que tienen relación directamente en las actividades diarias del cual depende el enfoque de las características para propiciar la construcción del conocimiento para un excelente entendimiento de lo que está construyendo en el desarrollo, mediante el cual los niños podrán ir tomando conciencia sobre lo que es el lenguaje y sus formas de uso.

De acuerdo al desarrollo intelectual del niño se necesita la ayuda para recordar, organizar la información y las experiencias. Probablemente sin el lenguaje este no es posible, como todos se han dado cuenta que la comunicación se da gradualmente, el niño se hace menos dependiente de las órdenes verbales y comienza a generar las propias reacciones de su lengua. En esta edad todos hemos oído a niños de tres o cuatro años hablar solo mientras juegan o desean resolver algún problema.

Desde la perspectiva Psicológica el lenguaje es indispensable como un

medio de control de los alumnos y ayuda a la solución del problema. Es decir "es el lenguaje lo que permite que los niños desarrollen plenamente su capacidad de resolución de problemas".<sup>4</sup>

La enseñanza de la lectura y escritura en la actualidad cada vez mas nuestra sociedad exige que los niños de educación primaria deben aprender a leer y escribir, a comunicarse en diferentes maneras en su vida diaria. Por ello es necesario promover su aprendizaje desde el primer ciclo escolar, por que es ahí donde está el cimiento del aprendizaje, en esta edad, los niños poseen excelente capacidad para el desarrollo de su conocimiento.

Psicológicamente la capacidad cognoscitiva del educando en lo referente del lenguaje y en la memoria son indispensables para resolver diversos problemas. Ya que el proceso cognoscitivo del niño al nacer no está desarrollado, sino esta dependerá en gran parte el cuidado en el seno familiar, en el estímulo sensorial. Por que los alumnos en esta edad de dos a siete años es cuando tienen muchas habilidades para expresar su lengua en muchas maneras en la etapa preoperacional en lo que concierne de acuerdo a la teoría de Piaget. "El niño desarrolla el lenguaje, imágenes y juegos imaginativos, así como muchas habilidades perceptuales y motoras. Sin embargo, el pensamiento y el lenguaje están reducidos, por lo general, al momento presente, a sucesos concretos".<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> BRUNER Jerome, Pensamiento y lenguaje, en; Guía de trabajo, Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. PP. 86-99.

<sup>5</sup> Desarrollo del niño y aprendizaje escolar; Guía escolar de trabajo. UPN, p. 55

El lenguaje es un medio que le sirve al alumno para la comunicación y comprensión de significados, participan en las prácticas sociales en sus comunidades para ampliar los límites de sus experiencias; en su vida familiar conocen otras realidades en el tiempo y el espacio. La tarea primordial de la escuela equipar a los niños de las herramientas lingüísticas que les permitan participar con éxito en las oportunidades de desarrollo social y productivo de su comunidad.

Aún cuando las personas nacen en un mundo de significados y prácticas comunicativas, el lenguaje en una constante creación cultural. Esto se realiza y se transforma en la medida que los miembros de las sociedades lo necesita hablar, actuar, pensar, explicar y resolver nuevos problemas. Las transformaciones cotidianas de los usos del lenguaje se producen a través de acuerdos y recreación de significados entre las personas que hablan, leen y escriben su realidad.

Los niños aprenden a usar el lenguaje mientras participan en diferentes eventos sociales, culturales en las prácticas lingüísticas de sus comunidades, de tal manera que al llegar a la escuela presentan habilidades que les permiten actuar como hablantes mas o menos competentes de acuerdo a las reglas de comunicación de su familia y su comunidad.

En este grupo de primer grado de educación primaria bilingüe

primeramente se observa dentro del grupo para saber cuantos alumnos se encuentran con problemas de lo cual se detectó que existía una mayoría de los educandos por diversas situaciones, preocupante ya que afecta a los niños. Superarlos es una tarea que el educador enfrenta, es necesario dedicar más tiempos a los niños con esta situación por lo que se ha puesto a buscar la manera de cómo sacar adelante este grupo.

Ante la falta de una comprensión adecuada en el proceso de desarrollo en los contenidos de la asignatura de Español, por ello ha sido necesario aplicar el método ecléctico en este campo de enseñanza, en base al problema expuesto con los alumnos de primer grado; ya que este método permite al docente utilizar materiales de apoyo didáctico con los cuales pueda mejorar su trabajo y ofrecer una enseñanza mas apegada a la realidad e intereses del niño. Considerando las características sociales del alumno y las etapas de desarrollo psicológico como base fundamental de un proceso educativo.

El método ecléctico se caracteriza por conciliar entre Teorías mediante una serie de selecciones de elementos que la compone los cuales permite construir una sistematización de aprendizaje más comprensivo y significativo. Son principios metodológicos dentro de la práctica docente permite la consecución de una libertad de expresión para los alumnos. Ya que se considera actualmente importante y adaptable en todos los modelos culturales sin importar características sociales; tiene un sentido de progreso y fortalece una actitud positiva hacia la elevación de la

calidad educativa. Más que un método educativo, se traduce en que el hombre tiene la capacidad de transformar esa libre expresión como un valor individual y colectivo, para Piaget "La adquisición de habilidades y razonamiento conduce a progreso en los juicios morales y en las relaciones sociales. En que los adolescentes prestan más atención a los valores de sí mismo en relación con otros."<sup>6</sup>

La escuela es una institución escolar, que juega un papel importante en el desarrollo de las capacidades lingüísticas de los estudiantes. Usar la lengua materna, significa darle valor, estos usos se adquieren naturalmente sin intervención de cualquier medio o una educación por el solo hecho de formar una familia y parte de una sociedad o grupo étnico. Las habilidades de la utilización de una lengua en la escuela cumple una función de ampliar los conocimientos, capacidades de la comunicación.

La lengua materna es una parte de la cultura con que se identifica los miembros de un grupo étnico por lo cual es fundamental darle valor a la utilización con respecto a la lengua. La cultura, costumbre y las formas de organización de una sociedad indígena como consagra la constitución de los Estados Unidos Mexicanos. "La nación mexicana tiene composición pluricultural constituida originalmente en los pueblos. Las culturas, las costumbres, recursos, organización social garantizara a sus integrantes y procedimientos agrarios que ellos sean parte

---

<sup>6</sup> Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, Guía de trabajo, UPN, SEP, p. 57

términos que establece la ley."<sup>7</sup>

En base a este artículo, es importante la reflexión y el valor que le ha dado a las raíces culturales, pero sobre todo el papel que debe desempeñar en promover el rescate y conservación de los valores culturales, debe estar enfocada hacia la valoración y hacer útil en la comunicación dentro de la comunidad y escuela.

La lengua materna es parte de la cultura con que se identifican los miembros de una sociedad indígena a pesar que actualmente ya existe una inmensa población de menor edad que domina el español o por lo menos conoce este idioma, a través de otros medios lo han aprendido desde muy pequeños.

Los objetivos de una escuela indígena son de que los alumnos conozcan y aprendan la lengua española como segunda lengua aunque en cierta forma les dificulte el uso, por que los niños desde su primer año de vida sus padres les han enseñado la lengua indígena, con ella se comunican con mayor facilidad con las demás personas.

La lengua por naturaleza varía de acuerdo a cada región al presentarse ciertas características peculiares de cada localidad, los niños poseen una amplia variedad de estilo de comunicarse, por eso la escuela y los maestros deben tomar en cuenta la lengua materna del educando y de allí partir la enseñanza en el campo de la lengua.

---

<sup>7</sup> DGEI, la educación indígena en México (documento de trabajo) México, 1995, p. 44-45



El alfabeto que se utiliza para la enseñanza en lengua Tenek es lo que a continuación se describe, este alfabeto consta de 27 grafías de las cuales 22 son consonantes y 5 vocales, en ello se contempla el uso de dos diacríticos que son el acento ( ´ ) y el apóstrofo ( ` ).

VOCALES	CONSONANTES
A	L´
E	M
I	K
O	K´
U	P
	T´
	T
	N
	B
	J
	Ts
	Dh
	ch
	ts
	x
	ch
	s
	kw
	k´w
	w
	r
	y

La Educación Bilingüe se basa en los principios lingüísticos culturales de la sociedad indígena, que contribuye en el proceso de desarrollo de la enseñanza-aprendizaje de los educandos. En las actividades se debe tomar en cuenta la lengua materna y los elementos culturales, de acuerdo a los intereses de los

estudiantes. Con el fin de mejorar la calidad educativa en las escuelas tomando en consideración las actividades escolares necesarias, así como también trabajar en equipo individual o grupal, usando materiales al alcance de los niños del medio donde se encuentran.

Por eso es importante vincular los conocimientos y la participación de los padres de familia maestros y alumnos, para contribuir el buen desarrollo del proceso de aprendizaje. Además se trata de alentar a los educandos y brindarle la confianza para que se proponga a realizar distintas maneras de expresarse y de adquirir más recursos de los que ya tienen. Así mismo se busca la forma de promover la comunicación oral en diferentes procedimientos ya sea dentro y fuera del salón, para Bruner;

"Los novatos generalmente no tienen suficiente conocimiento de los contenidos escolares si no se les proporciona una orientación adecuada a medida que el estudiante asimile este concepto, proceso de aprendizaje cambia paulatinamente".<sup>8</sup>

En lo cual el niño necesita ciertos apoyos de interés para que vaya construyendo sus habilidades de la lectura y la escritura de una forma que inicie con el desarrollo de la estructura lingüística en forma oral donde el alumno dice sus propias experiencias de la vida diaria estas pueden reforzar por medio de cantos, cuentos y juegos como lo argumenta BRUNER.

---

<sup>8</sup> BRUNER, Jerome. En Antología Organización de actividades para el aprendizaje. P. 20

Para lograr estos objetivos se requiere de las habilidades del maestro y la colaboración de los padres de familia en mandar a sus hijos a la escuela diariamente lograr un cambio en el trabajo docente es tarea compleja, se necesita la voluntad de la formación y actualización académica del docente.

Para llevar a cabo esta estrategia metodológica-didáctica de hoy se requiere que el maestro sea flexible en su práctica docente diaria; dejar que los alumnos actúen libremente de escoger un texto que le llame la atención para leer. De tal manera que el niño lea y no importa una cierta lección, texto lo que tradicionalmente se ha hecho en los años anteriores se practica en la escuela primaria el de marcar de una lección ciertas cantidades de veces para leerla. Lo que sucede es que el niño lee involuntariamente sin ningún interés por él mismo.

La educación de hoy debe fundamentarse en la igualdad social, que clame en la igualdad educativa, económica y lingüística, estableciendo principios morales filosóficos de conciencia humana sin diferencia de clase, minorías o dominantes, que la educación no sea reproducir conocimientos, pensamientos y valores de sociedades privilegiadas, sino enseñarle al alumno que construya su propio conocimiento. No obstante es importante el conocimiento de teorías enfocadas a la educación, con el propósito de distinguir una verdadera educación para los niños indígenas, concretas en el desarrollo de sus capacidades intelectuales. Por razones de mejorar la educación bilingüe debe establecer ciertas críticas didácticas como anteriormente se ha mencionado. Una transición

pedagógica más acertada al contexto del niño, para que tenga mayores oportunidades de asimilar los contenidos escolares.

CAPITULO IV

MEDIOS DIDACTICOS PARA

LOGRAR LA ENSEÑANZA DE LA

LECTO-ESCRITURA EN PRIMER

GRADO DE EDUCACION PRIMARIA

INDIGENA

## CAPITULO IV

### MEDIOS DIDACTICOS PARA LOGRAR LA ENSEÑANZA DE LA LECTO- ESCRITURA EN PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA INDIGENA.

En la presente propuesta pedagógica se plantean algunas alternativas y diseños curriculares, estrategias que ayudarían a la práctica docente, reflexionar en el trabajo cotidiano y resolver algunas situaciones problemáticas que se presentan en el aula escolar, a través de métodos y técnicas que sirvan a mejorar el aprendizaje. De esta forma se requiere para resolver el problema planteado, que surge de la práctica docente en la asignatura de Español con los alumnos de primer grado de educación primaria bilingüe; de tal manera que el objetivo de la propuesta se fundamenta de una concentración de procesos valorativos de los elementos que constituye en el mejoramiento de la educación bilingüe, con la finalidad de planear la construcción de un proyecto metodológico que se sustenta de una pedagogía práctica, acorde a la experiencia, espacio, tiempo, actividad, recursos didácticos y actualización académica del profesor.

El objetivo principal del programa de español de educación primaria, es propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación con los niños en diferentes usos de la lengua oral y escrita.

En la presente estrategia pedagógica, para alcanzar los propósitos, es necesario que los alumnos:

- ☐ Logran de manera eficaz el aprendizaje inicial de la lectura y la escritura.
- ☐ Logran la comprensión de la lectura.

Para lograr estos objetivos es necesaria la enseñanza de la lectura y escritura y su composición. Primeramente se pretende impulsar el interés del alumno en aprender a leer, así como también la adquisición de habilidades de trazar los signos con fluidez y claridad, bajo un seguimiento de contenido seleccionando en el avance programático, de acuerdo a los objetivos del plan y programa nacionales en educación básica de 1993, en los 4 ejes temáticos.

- ☐ Lengua hablada.
- ☐ Lengua escrita.
- ☐ Recreación literaria.
- ☐ Reflexión sobre la lengua.

De los 4 ejes temáticos, dos de ellos son los que más se adaptan en el primer grado de primaria, que es la lengua hablada y la lengua escrita. La lengua hablada es donde las actividades se desarrollan en una forma natural en los intereses y vivencias de los niños. Mediante prácticas sencillas de diálogo, narración y descripción, se trata de reforzar su seguridad y fluidez.

La lengua escrita en relación con la escritura, es necesario que el niño ejercite pronto en la elaboración y corrección de sus propios textos, ensayando en

pequeñas redacciones que contengan mensajes, recado, cartas entre otros.

Para éste se busca el contenido en el avance programático con el fin de que el aprendizaje, sea acorde al objetivo que se persigue, para planear las actividades escolares con los alumnos de primer grado.

Los contenidos son los siguientes como ejemplo:

- ⇒ Participación en la interpretación de cantos y poemas corales.
- ⇒ Conversación sobre tema libre o lectura.
- ⇒ Comprensión de mensajes.
- ⇒ Dibujar lo que se imaginan.
- ⇒ Sintetizar por escrito una lectura.

El objetivo principal de la enseñanza de la lectura-escritura, es lograr alcanzar el alumno la adquisición de las habilidades de la escritura de las grafías y al mismo tiempo leer, comprender de lo que él mismo redacte. No es tanto como se pensaba en el pasado lograr una grafía brillante sino legible y entendible el contenido. De allí es preciso buscar un método adecuado a la enseñanza de la lectura, que puede ser el método ecléctico. Sin embargo, es libre de utilizar cualquier método para lograr estos objetivos.

El método ecléctico, es un recurso didáctico que consiste en lograr la enseñanza a través de la participación de los alumnos, maestros e inclusive padres



de familia, mediante diversas técnicas y estrategias que el maestro pueda disponer para lograr estos objetivos.

Una metodología puesta en práctica en educación indígena se basa en los contenidos significativos de acuerdo a la cultura étnica y a la vez en español, eso será un aprendizaje bilingüe, cuando primero se enseña a hablar y escritura mediante una estructura gramatical de una lengua materna de la misma forma una segunda lengua castellana.

En las escuelas primarias bilingües por principios filosóficos se enseña primero en idioma propio del niño, que es el (Tenek) y va gradualmente el español. En tanto para alcanzar estos objetivos en la presente propuesta se lleva a cabo a través de la planeación de las siguientes actividades escolares de selección, secuenciación de contenidos.

Tema: El desarrollo de la capacidad en la expresión oral y escrita.

Grado: Primero

Asignatura: Español

Es recomendable que los maestros al iniciar la clase, en el campo de lenguaje realice primero una motivación para despertar el ánimo de recibir las clases los alumnos por ejemplo: un cuento, una adivinanza, un bailable, un canto, etc., y posteriormente el tema a tratar ya que todo esto ayuda al niño haciendo

cosas por su cuenta siempre le será más útil e interesante que aquello que los obliga estar quietos, callados o sin hacer nada a los educandos de esta edad de 6 años a 9 años, por lo general suelen gustarle cuentos o leyendas que les hablen de cosas conocidas y cercanas; su casa, su familia, los animales, entre otros.

Por eso se escogen los contenidos más adecuados a ello con el propósito de enseñar la letra "E" con palabras más usuales por ejemplo "EM" (quiere decir mata de maíz) y así sucesivamente hasta lograr con las demás letras apoyándose a través de palabras, objetos, animales conocidos por ellos mismos, para desarrollar este tema se requiere un tiempo razonable, tomando en cuenta el interés del educando en este caso no se le dice al alumno que letra se va a dar a conocer si no se le encarga un día antes una tarea que investigue palabras mas usuales en su casa, el camino o en un salón de clase, etc., y al día siguiente el niño cuenta o describe lo que descubrió y así sucesivamente hasta terminar con el tema. Por ejemplo el maestro preguntará el nombre de una planta en tenek "em" como anteriormente se mencionó, al repetir la palabra "em" interpretará la letra "E" alargando el sonido dirá así e,e,e,

Además en ese momento se traza la letra en el espacio y acompañado de un canto posteriormente se escribe en el pizarrón y en su cuaderno junto a la planta dibujada, una vez identificado se formará por equipo para que cada quien forme palabras bisílabas y así gradualmente a tal grado que el educando trabaje coordinadamente y forme palabras conocidas de su medio relacionadas con

plantas, frutas o cosas, etc., estas actividades se repiten varias veces depende la letra que se quiere enseñar, de tal manera que los niños aprecien y se apropien las letras con su nombre o sílabas en este caso los alumnos que aprenden a escribir y a la vez al mismo tiempo lee lo que escribe. Lo que da a entender que es más favorable enseñar a escribir y a leer con los medios y técnicas más sencillas relacionadas con los recursos conocidos y a su alcance. En ocasiones el maestro debe llevar dibujados animales u objetos, de acuerdo con la letra que inicia la palabra y así de esa manera se trabaja en la clase de ese día con el propósito de que los alumnos se apropien mejor las letras de manera secuente hasta llegar a conocer todas las letras del alfabeto tenek.

Además con cantos, cuentos propios de la comunidad siempre acompañados en la clase, con el objetivo de que las clases sean mas dinámicas y de interés para los alumnos, también son favorables, la educación física, sirve de gran aliento y a la vez motivación, y las descargas emocionales, la manifestación de sus habilidades y capacidades intelectuales.

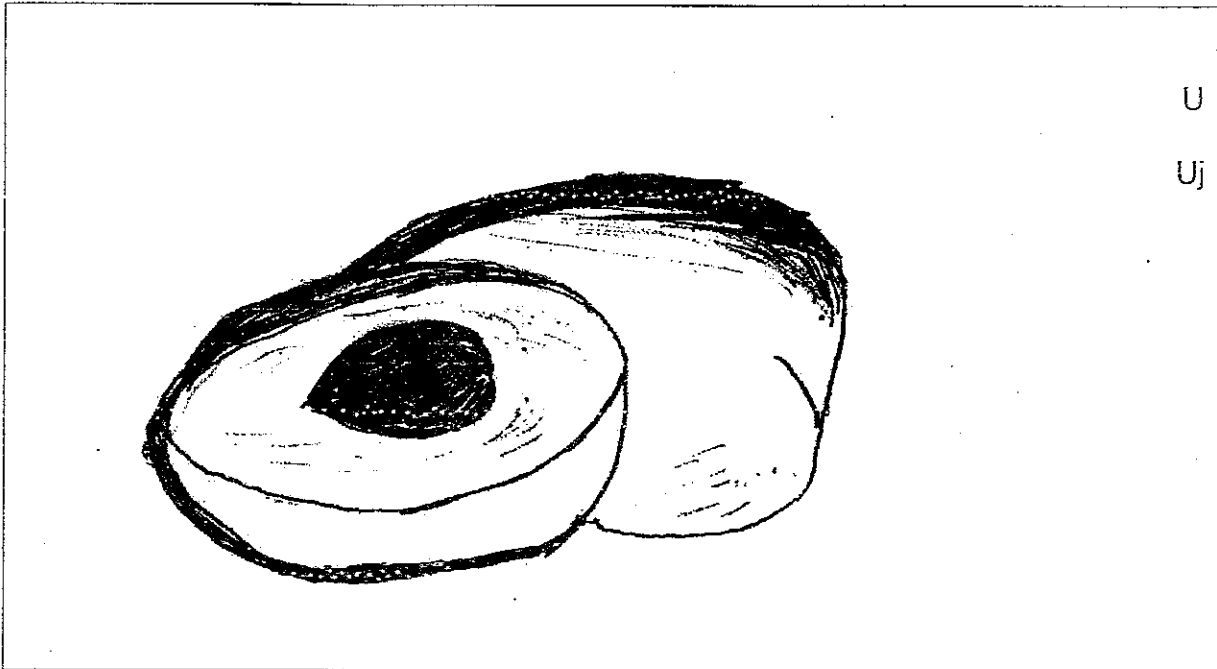
En lo referente a recursos didácticos el material que se requiere en la enseñanza de la lectura y la escritura es conveniente que el maestro se apoye con los medios necesarios para el aprendizaje, perfectamente adecuada a la lectura, por ejemplo; libros de texto, revistas, periódicos, folletos, letreros, etc. En un segundo momento es recomendable la recreación literaria, cantos, cuentos, poesía en lengua materna del niño. Además láminas, tarjetas con sílabas, pequeñas

frases, juegos organizados y trabajos por equipos. Con el propósito de enriquecer la comunicación entre el grupo y dentro de la sociedad.

Las grafías que actualmente se utiliza en la lengua Tenek que consta de 27 letras las cuales se emplean para escribir las palabras entre consonantes y vocales, a las palabras, mediante consonantes y vocales a través de sílabas formándose palabras lo cual con lo cual se forma la comunicación escrita.

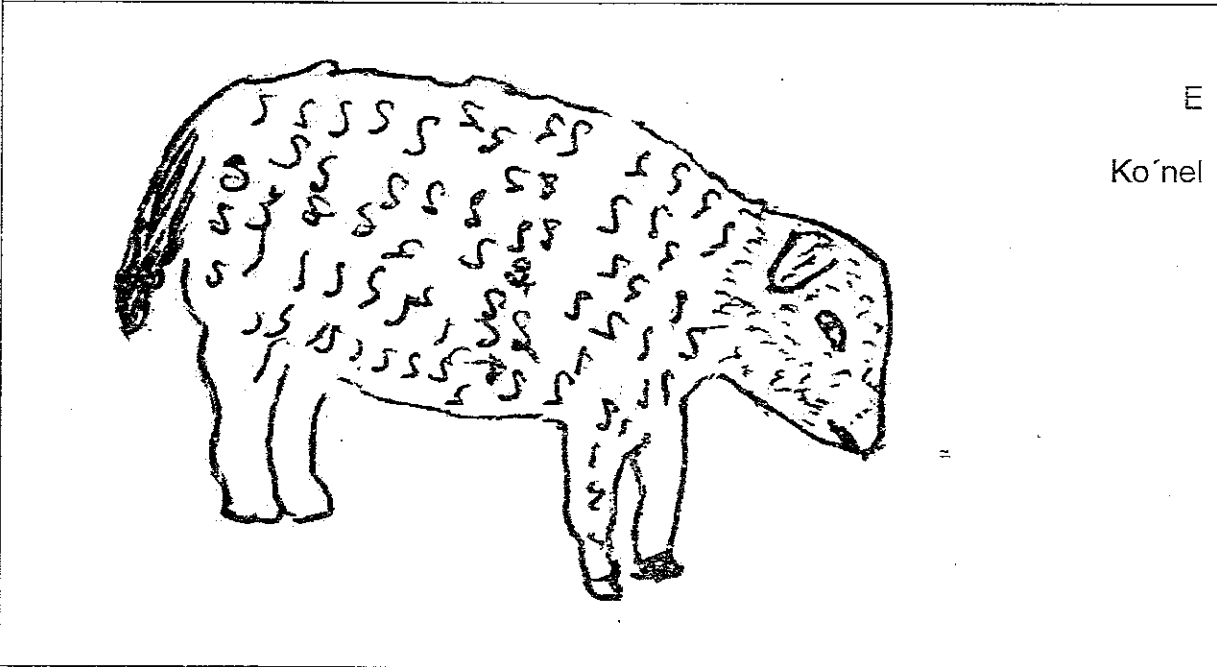
Se aclara según las características de la lengua tenek algunas de las palabras presentadas son sílabas o sonidos de las grafías, existen palabras compuestas tan sólo por una vocal, vocal consonante o consonante vocal dando origen a otras palabras.

Ejemplo para el conocimiento de las vocales.



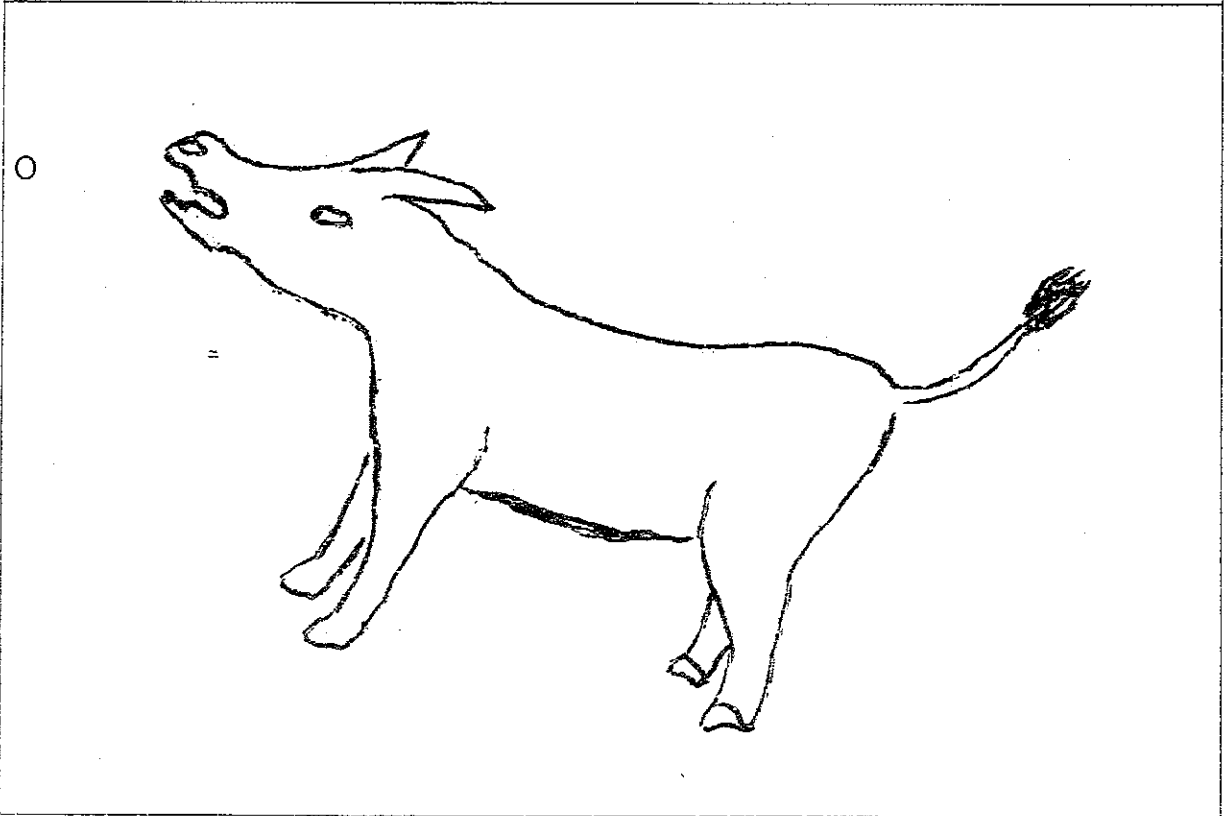
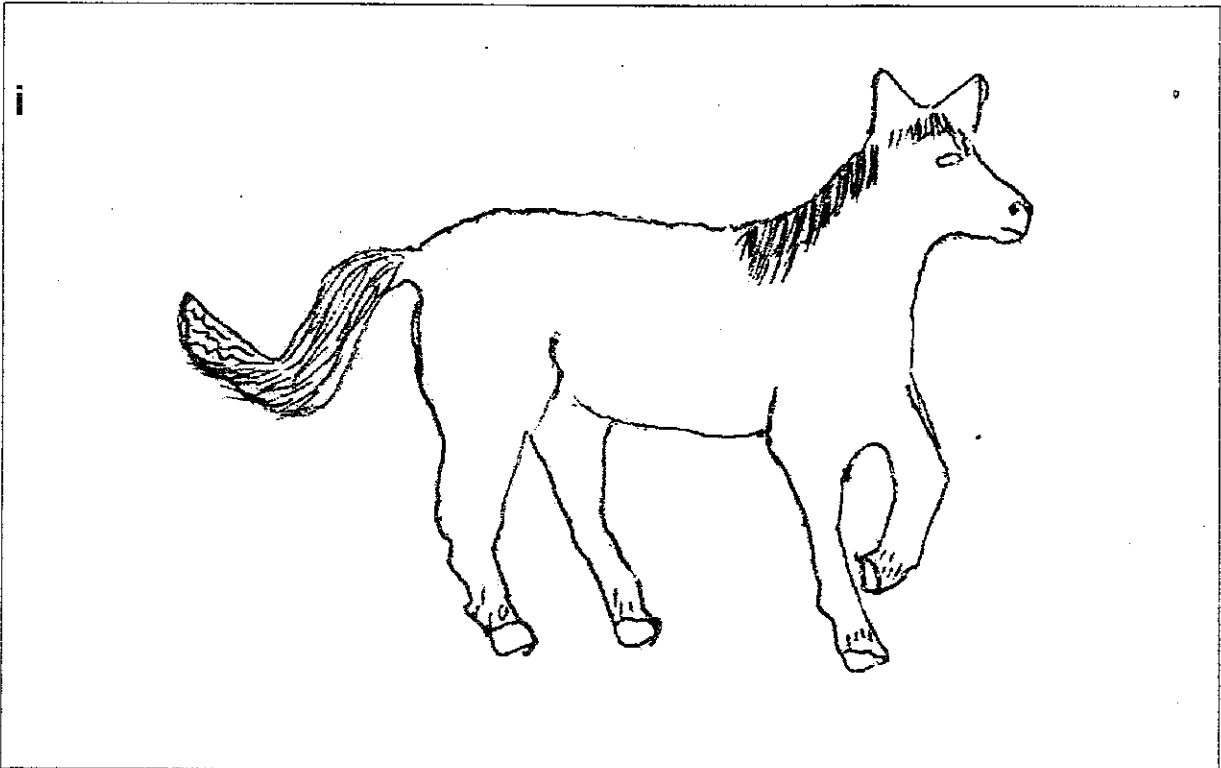
U

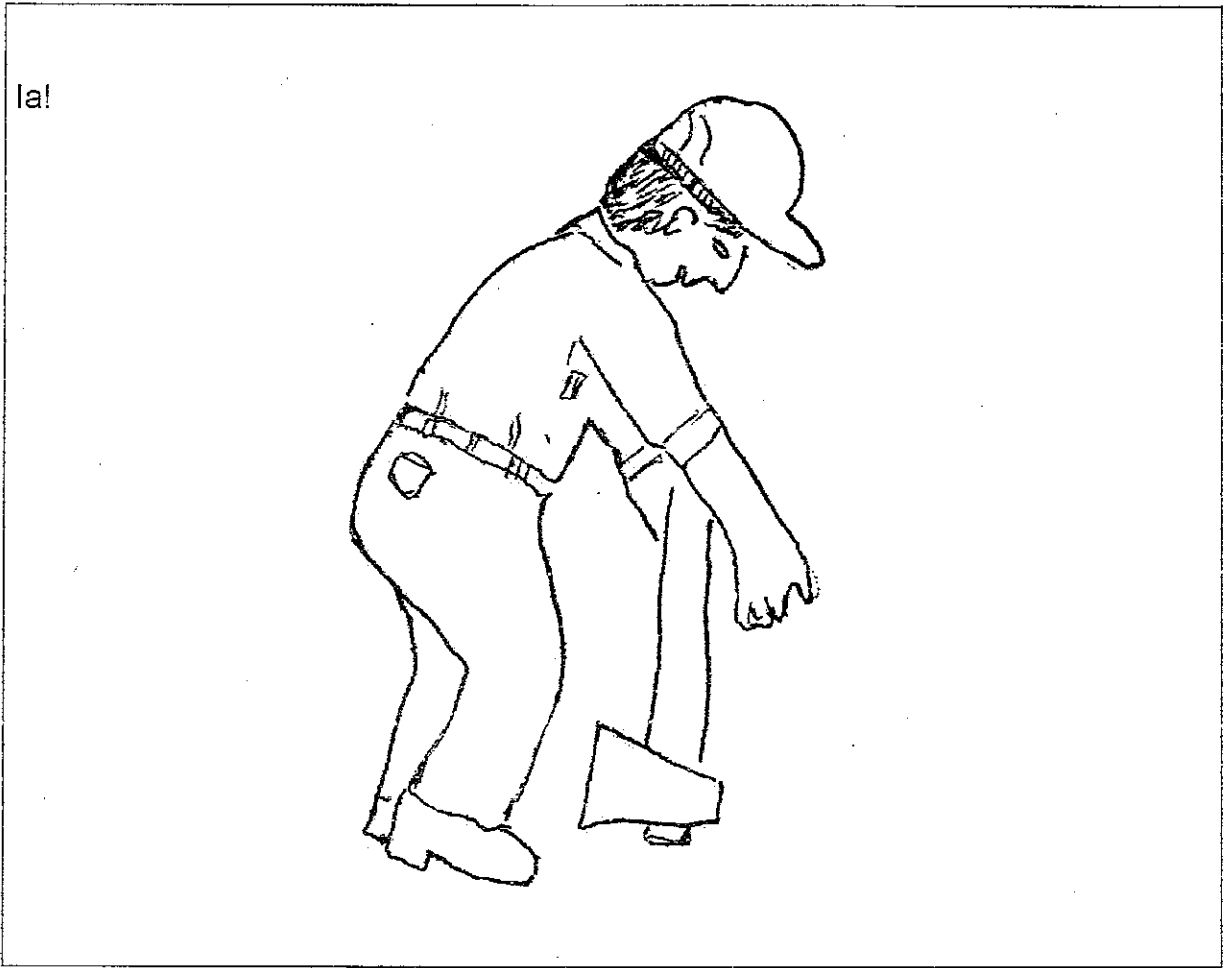
Uj



E

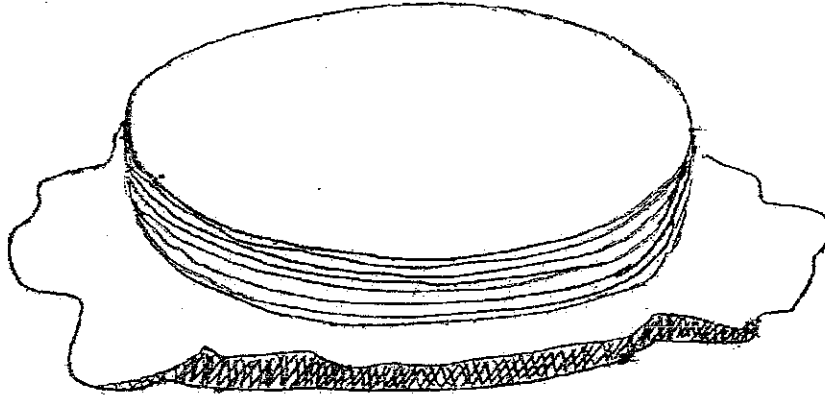
Ko'nel





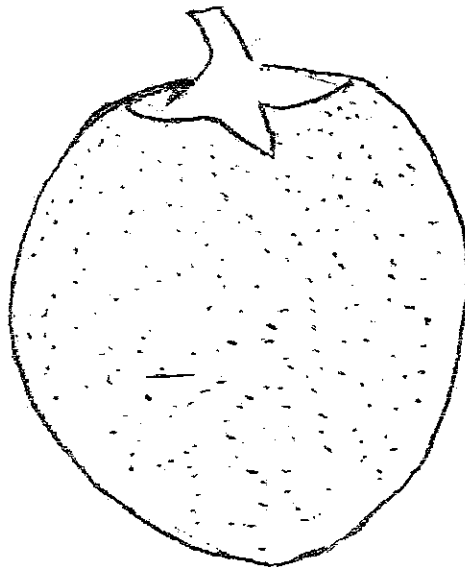
Las consonantes acompañadas de las vocales se forman las sílabas que deben conocer los alumnos para que logren la lectura como se escribe a continuación. Algunos ejemplos:

Ba



Bakan

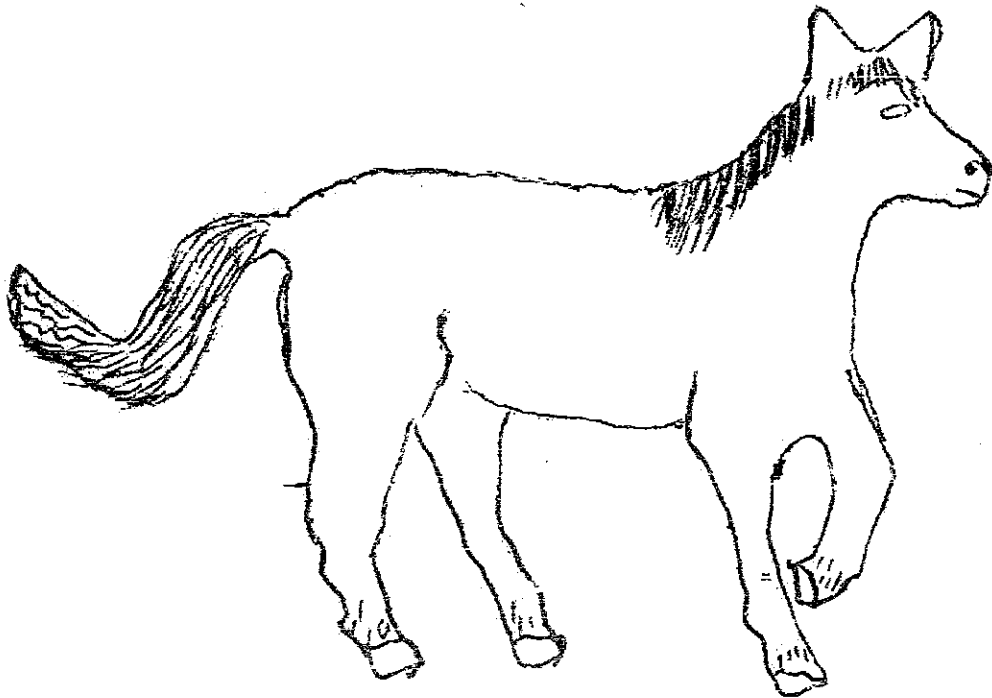
Be



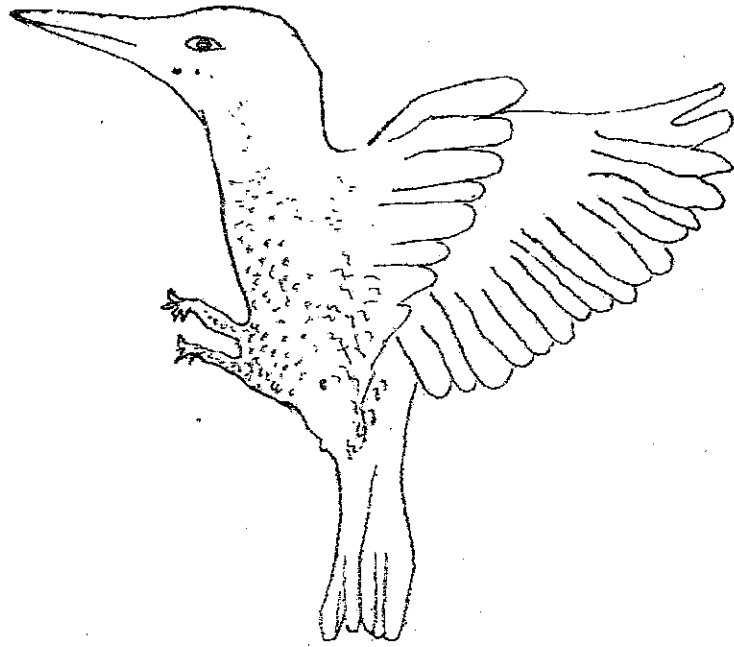
Bek



Bi

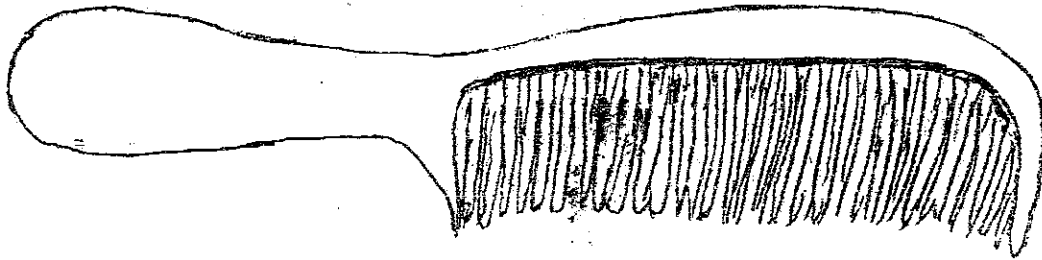


Bichim



Chu

chunun

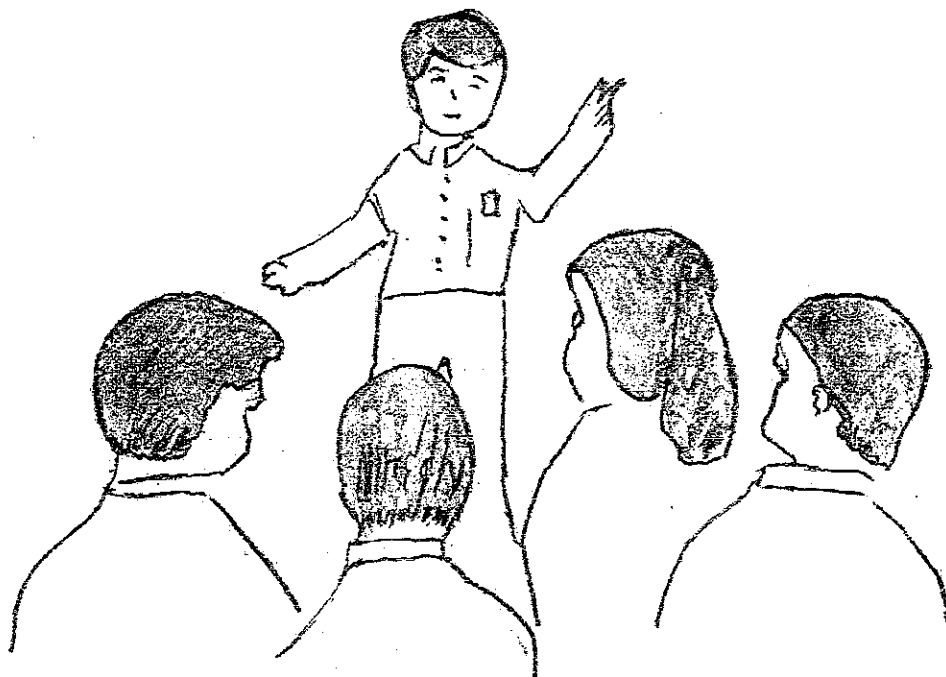


Chi

chichah

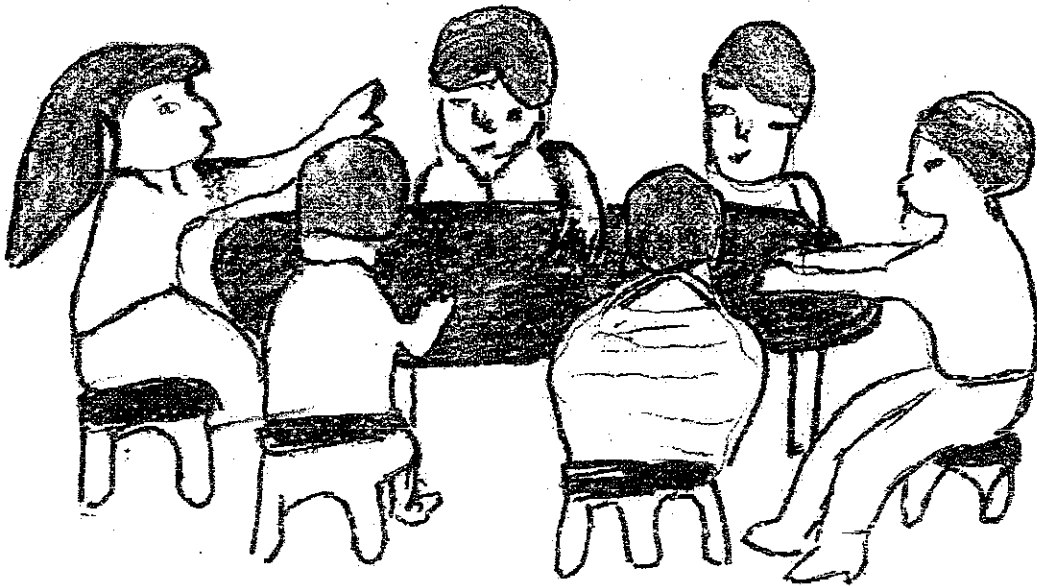
Los cantos, la danza, la poesía, son actividades escolares que tienen el propósito de explicar las habilidades lingüísticas del niño, en el cual madura su pensamiento, el desarrollo psicomotriz y conducta psicológica.

Estas actividades físicas posibilitan la capacidad de expresión oral, la inteligencia y el desarrollo corporal así como el intercambio de conocimientos y convivencia. Lo que permita al alumno valorarse socialmente, de compartir sus habilidades, alegrías, como resultado el niño se sentirá capaz de pertenecer a cualquier clase social y de enfrentar sus problemas cotidianos.



## TRABAJO EN EQUIPO

Los trabajos en equipo favorecen a los alumnos de intercambiar los conocimientos, experiencias, confrontar ideas y permite consolidar las relaciones entre lo individual y colectivo. Estas actividades constituyen la posibilidad de una formación de conciencias críticas y reflexivas del niño, a la vez estimula sus relaciones, más sociables entre el grupo y su familia.



Para lograr estos objetivos se requiere de las habilidades del maestro y la colaboración de padres de familia en mandar a sus hijos a la escuela diariamente; lograr un cambio en el trabajo docente es tarea compleja se necesita la voluntad y la formación y actualización académica del profesor. Desde que se inició el periodo escolar se ha tomado el mismo ritmo de trabajo y horario, en algunas veces también el plan y programa ha servido como una guía del cual se ha retomado los contenidos más importantes para planear y adecuar el diseño de plan de clases.

La evaluación puesta en práctica en la presente propuesta es comprobar hasta que punto se han conseguido los objetivos para acreditar el alumno en el grado que se encuentra tomando en cuenta el proceso de desarrollo de la capacidad intelectual, por otro lado la evaluación no solo consiste en el niño, es conjuntamente, es decir, medir el trabajo del maestro para ver hasta que punto los alumnos han logrado el aprendizaje de las actividades escolares.

La evaluación es parte de la acreditación que designa en cierto momento tomando en cuenta diferentes características y habilidades psicológico, sociales, lingüísticas y socio afectivo.

Para llevar a cabo estas actividades no se requiere un tiempo determinado sino es de todos los días para detectar el aprovechamiento de los educandos. De allí se requiere la capacidad y estrategia del profesor para ver que

tanto los niños adquirieron sus habilidades y conocimientos desarrollados durante su estancia en la escuela.

Se sabe que actualmente se exige cada vez mas preparación para lograr grandes retos de nuestra era mediante una pedagogía nueva en la cual se abren nuevos horizontes y modalidades aceptando que la educación se debe evaluar mediante un proceso permanente donde se valorarán los aspectos más importantes del proceso de aprendizaje, con el fin de tener elementos suficientes de donde basar para tal fin a través de un proceso.

La escuela primaria pretende que los alumnos trabajen en equipos, individual, o grupal dependiendo el tema que se trate aplicando estrategias, para que los educandos puedan comprender con mayor facilidad, de esa manera los niños internalizan los contenidos y construye otros conocimientos, mediante intercambio de experiencias y habilidades.

Se propone que se consideren dos aspectos fundamentales:

- a) Valoración permanente a través de la observación directa de la participación de los alumnos en desarrollar tanto en el aula y fuera de ella, la asistencia, tarea o trabajos en equipos, individual y en la colaboración del aseo de la escuela.
- b) Valoración periódica sobre el resultado de cada actividad que se

realiza en el aula escolar, en los ejercicios, así trabajos por equipos y en las demás asignaturas, bajo juicio y criterio del maestro, considerando los aspectos sociales, lingüísticos, psicológicos del educando para acreditar.

Para la evaluación se utiliza la siguiente gráfica, en sus tres modalidades individual, por equipo y grupal.

NOMBRE DEL C.T. \_\_\_\_\_ GRADO: \_\_\_\_\_ GRUPO: \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL ALUMNO: \_\_\_\_\_

PERIODO DE EVALUACION: \_\_\_\_\_

	DESARROLLO DE HABILIDADES SOCIOAFECTIVAS	DESARROLLO DE HABILIDADES PSICOMOTRIZ	DESARROLLO LINGUISTICO	DESARROLL O CRITICO, REFLEXIVO Y PARTICIPATIVO	OBSERVACIONES
I N D I V I D U A L E					
E Q U I P O					
G R U P A L					

LUGAR Y FECHA: \_\_\_\_\_



## CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

Para que el niño vaya construyendo sus habilidades de la lectura y escritura, es necesario que inicie con el desarrollo de las estructuras lingüísticas en forma oral donde el alumno, fomenta sus propias experiencias de la vida diaria estas pueden ser por medio de cuentos, juegos, así como también buscar la forma que sean participativos en lo individual y en equipo.

El maestro antes de planear sus actividades del ciclo escolar es conveniente hacer el diagnóstico de los conocimientos previos de los educandos, para que de esta manea se detecten las deficiencias y a partir de ese momento se organizan las actividades mas adecuadas, mediante un método, técnicas y estrategias acordes a la realidad de los alumnos para el logro de los objetivos del programa de primer grado. Para llevar a cabo estas actividades escolares se requiere la participación del maestro y los alumnos en el intercambio de experiencias que es de gran importancia ya que permite construir un conocimiento y la adquisición de las habilidades de la lecto-escritura.

Para favorecer el gusto de la lectura y la escritura, es necesario despertar el interés del niño, a través de acercamiento de diferentes fuentes de lectura en las que puede causarle alegría, emoción, también pueden ser pequeños cuentos, chistes, adivinanzas, etc.

informarles el aprovechamiento del aprendizaje de sus hijos, así también recibir algunas recomendaciones sobre como puede ayudar a su hijo en su casa en sus tareas educativas, lo que indica que educar al niño no solo es responsabilidad del maestro sino es de manera conjunta entre padre y maestro.